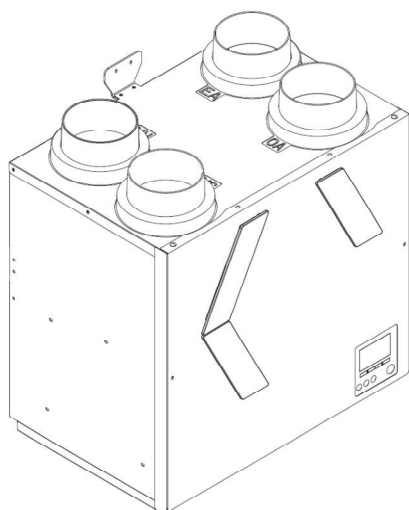


## **Lossnay** rezidenčná rekuperácia

Model

**VL-250CZPVU-R-E**  
**VL-250CZPVU-L-E**  
**VL-350CZPVU-R-E**  
**VL-350CZPVU-L-E**

Návod na použitie



\* Na obrázku zobrazený model VL-350CZPVU-R-E

### Obsah

1. Bezpečnostné opatrenia
2. Vlastnosti
3. Príprava pred použitím
4. Názvy a funkcie
5. Ako používať
6. Údržba
7. Riešenie problémov
8. Špecifikácie
9. Servis

Nepokúšajte sa nainštalovať výrobok sami. (Bezpečnosť a správne funkcie produktu nemusia byť zaručené.)

- Tento výrobok je určený na použitie v domácnostiach.
- Aby ste zaistili správne a bezpečné používanie, prečítajte si dôkladne návod na obsluhu. Pred použitím výrobku si prečítajte Bezpečnostné opatrenia, aby ste ho používali správne a bezpečne.
- Po prečítaní návodu uložte na praktické miesto, aby bol k nemu ľahký prístup.

# 1. Bezpečnostne opatrenia

---

Nasledujúce symboly označujú typ a stupeň nebezpečenstva vyplývajúceho z nesprávneho zaobchádzania.



## WARNING

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



## CAUTION

Nesprávna manipulácia s výrobkom môže mať za následok zranenie alebo poškodenie majetku.

**Význam symbolov použitých v tomto manuály.**



Toto nerobte



Zákaz demontáže



Nevystavujete vode



Nepoužívajte v kúpeľni



Výrobok musí byť uzemnení



Dodržiňte nasledujúce pokyny



## WARNING



Keď uniká výbušný plyn, nezapínajte ani nevypínajte ovládanie. Iskry od elektrických kontaktov môžu spôsobiť výbuch plynu.

Nepoužívajte výrobok na horúcich miestach, na priamom slnečnom svetle a na dymových miestach. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok požiar.



Výrobok neupravujte ani nerozoberajte pomocou nástrojov. Nedodržanie tohto upozornenia môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.



Vyhňte sa ponoreniu do vody alebo striekaniu vodou na zariadenie. Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.



Uistite sa, že výrobok a ovládač nie sú nainštalované v kúpeľni alebo na inom vlhkom mieste. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.



Uistite sa, že je výrobok uzemnený. Porucha zariadenia a elektrický únik môžu spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom. O inštalácii uzemnenia sa obráťte na svojho predajcu alebo dodávateľa, elektrikára.



Používajte napájanie 220 až 240 V striedavého prúdu. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo poškodenie zariadenia. Zaisťte, aby bol otvor pre prívod vonkajšieho vzduchu umiestnený v mieste, kde nie je nasávaný plyn.

Neschopnosť privádzať čerstvý vzduch môže mať za následok nedostatok kyslíka v miestnosti. Pred čistením a údržbou odpojte izolátor. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok zásah elektrickým prúdom alebo zranenie. Ak dôjde k abnormalitám (napr. „Keď cítite pálenie“), vypnite hlavný istič na zariadení. Ak bude prevádzka zariadenia v tomto stave pokračovať, môže to viesť k poruche, úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru. Ak sa vyskytne abnormalita alebo porucha, ihneď prestaňte zariadenie používať. Nepretržité používanie zariadenia v tomto stave môže viesť k dymeniu, požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu. Kontaktujte dodávateľa, elektrikára a požiadajte ho o kontrolu elektrického vedenia. Nesprávne elektrické práce môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom k. Uistite sa, že na koncoch prívodného vzduchu a výfukových potrubí je nainštalovaná vonkajší kryt, ktorý znižuje pravdepodobnosť vstupu dažďovej vody, snehu alebo malých zvierat. Nedodržanie tohto varovania môže spôsobiť prenikanie dažďa, čo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom/požiar alebo poškodenie majetku domácnosti vodou. Ak výrobok nebudete dlhší čas používať, vypnite istič na zariadení. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok úraz elektrickým prúdom v dôsledku zhoršenej izolácie alebo požiaru v dôsledku úniku elektrického prúdu.

# CAUTION



Nepoužívajte výrobok na miestach, kde vzniká toxický plyn alebo plyn obsahujúci korozívne zložky, ako sú kyseliny, zásadité, organické rozpúšťadlá alebo farby. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok poruchu. Počas čistenia a údržby nevystupujte na nestabilné státie, môže dôjsť k zraneniu. Nepoužívajte aerosólové spreje (ako sú spreje na hmyz, spreje na vlasy alebo čistiace prostriedky). Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok poškodenie alebo poškodenie dielov.



Uistite sa, že je zariadenie nainštalované vodorovne. Únik vody môže mať za následok škody na majetku alebo vplyvy na domácnosť a v prípade, že výrobok spadne, môže dôjsť k zraneniu. Uistite sa, že na vypúšťacom výstupe je nainštalované odtokové potrubie. Pri čistení a údržbe noste rukavice. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok zranenie. Pri vyberaní puzdra vonkajšieho vzduchového filtra a puzdra výfukového filtra niekedy kondenzuje rosná voda, ktorá sa nahromadila vo vnútri. Filtračné skrinky preto opatrne vyberte tak, že ich podopriete oboma rukami tak, aby neboli naklonené. Dielce po vyčistení a údržbe bezpečne namontujte. V prípade spadnutia častí môže dôjsť k zraneniu. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ neboli pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať. (Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a porozumejú s tým spojené riziká. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

## Požiadavky na použitie

Keď tento výrobok vetrá, v zime nasáva chladný vzduch z exteriéru. Z tohto dôvodu keď teplota vonkajšieho vzduchu klesne, vlhkosť vo vzduchu v okolí produktu kondenzuje a kvapky vody niekedy priľnú k produktu alebo padnú. Nejde však o poruchu. Utrite všetky kvapôčky vody.

Keď sú teploty vonkajšieho vzduchu nízke a prevádzka zariadenia je zastavená, prevádzka ventilátora alebo tlak vonkajšieho vetra môže spôsobiť, že vonkajší vzduch bude prúdiť dovnútra z výrobku, čo môže mať za následok kondenzáciu rosy na výrobok a ostatné diely. Nejde o poruchu. Utrite všetky kvapôčky vody. Keď v novo postavených domoch vzniká zo stavebných materiálov veľká vlhkosť, môže na výrobku a ďalších častiach dochádzať ku kondenzácii rosy. Nejde o poruchu. Utrite všetky kvapky vody. Keď sa na toaletách, v kúpeľniach používajú silné vône atď., alebo keď sa v blízkosti cigaretového dymu, alebo iný dym, je z ventilačného otvoru niekedy cítiť zápach.

Pri vetraní kúpeľne a obývačky atď., prevádzkujte výrobok 24 hodín.

Neprerušujte prevádzku okrem nasledujúcich prípadov. (Obnovte prevádzku po dočasnom zastavení produktu.) Keď je silný sneh, silný vietor alebo silný dážď, ako sú snehové búrky, hustá hmla. Počas čistenia a údržby - Keď je v budove generovaná veľká vlhkosť materiálov v novopostavených domoch, na výrobku a iných častiach sa môže vytvárať kondenzácia rosy. Prepnite teda prevádzkový režim na dočasné zastavenie prevádzky a otvorte okná.

---

## 2. Vlastnosti

### Čo je to LOSSNAY HEAT RECOVERY VENTILATOR...?

- Efektívne vetracie trasy je možné dosiahnuť v celom dome pomocou rozvádzača vzduchu a výfuku, ktoré sú inštalované na miestach vzdialených od seba v závislosti od spôsobu pripojenia potrubia.
- Vstavané filtre znižujú množstvo prachu, peľu atď. do vonkajšieho vzduchu pred tým, ako je vzduch privádzaný do miestností.

### Prevádzka výmeny tepla.

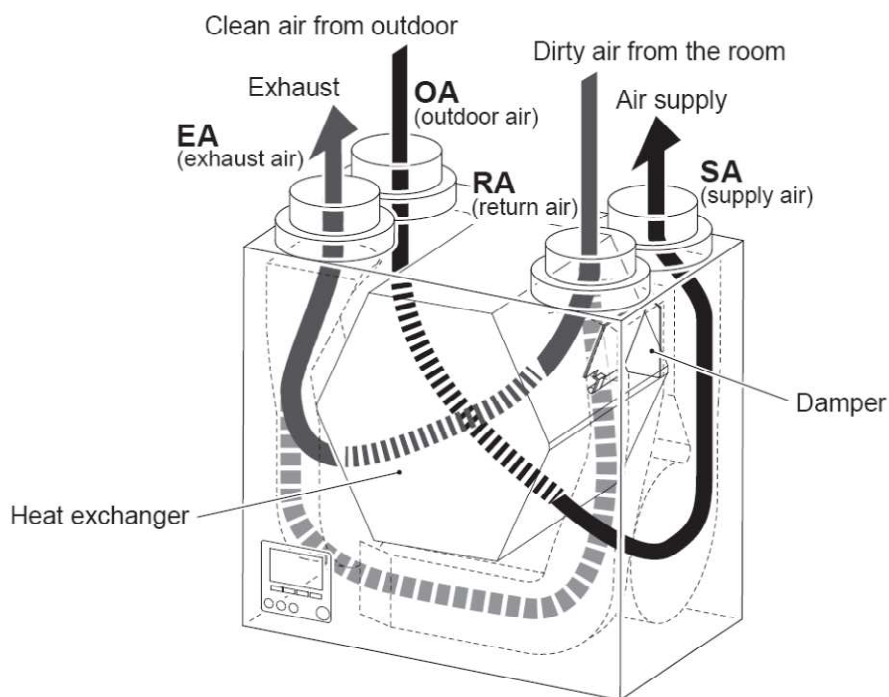
Znečistený vzduch z miestnosti je vypúšťaný ( výfuk ) a čistý vzduch z exteriéru je nasávaný do miestnosti ( prívod vzduchu ). Počas tejto doby je vzduch vypúšťaný a nasávaný cez výmenník tepla. Výsledkom je, že vzduch je vetraný a zároveň opakovane používa (zber tepla) teplo alebo chlad miestnosti, ktoré sa počas vetrania nevyužívajú.

- Keď je klimatizácia používaná v lete a v zime, vetranie s výmenou tepla znižuje zaťaženie klimatizácie, aby sa zaistila úspora energie.

### Bypass ( obtoková ) prevádzka.

Keď je bypass otvorený, rekuperácia tepla vo výmenníku neprebíha.

- V letnej noci je chladný vzduch z exteriéru prijatý do interiéru bez potreby výmeny teplôt vo výmenníku.



\* Na obrázku zobrazený model VL-350CZPVU-R-E

### Poznámka

Vetrание sa vykonáva objemom vetracieho vzduchu (základný zárez), ktorý je potrebný pre bývanie. Nastavením na Zvýšenie/Čistenie sa objem vetracieho vzduchu dočasne zvýši, aby sa vzduch rýchlo vyvetral.

Pri dlhšej neprítomnosti uložte režim Prázdniny – šetrí energiu znížením výkonu ventilátora.

## 3. Příprava pred použitím

---

■ Dostaňte vysvetlenie o prevádzkových postupoch a správnom spôsobe použitia, aby bola zaistená bezpečná prevádzka. Zaistite, aby boli vykonané kontroly uvedenia do prevádzky a prevádzky popísané v návode na inštaláciu.

■ Skontrolujte polohy a prevádzkové funkcie.

**1) Kontrolný priestor:** Je potrebný na údržbu výrobku. Výrobok vyžaduje údržbu (pravidelné čistenie filtra, vnútornú výmenu motora atď.). Ak je poloha výrobku mimo špecifikovaných rozmerov v dôsledku kontroly výkresovej dokumentácie inšpekcie popísanej v časti 3.2 Pracovného návodu k inštalácii, kontaktujte predajcu alebo elektrikára.

**2) Mriežky:** Sú potrebné na strane prívodu vzduchu a výfuku produktu. Aby ste znížili frekvenciu čistenia filtrov na výrobku, odporúčame použiť filter na zachytávanie prachu v miestnosti vo výfukovej mriežke.

**3) Ovládač:** Je potrebný na spustenie a zastavenie prevádzky produktu a na prepínanie otáčok ventilátora. Pozrite si časť 5. *Ako používať.*

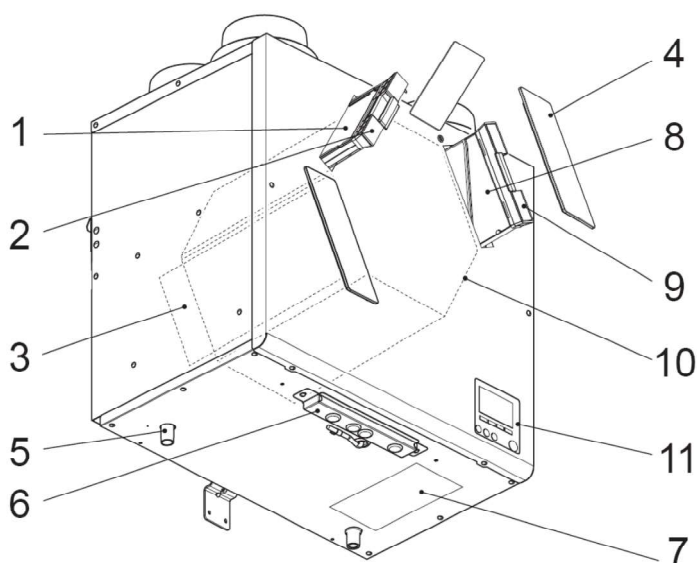
### Poznámka

#### Výrobok nie je klimatizačný.

Odporúčame lokálne vetranie na odvádzanie cigaretového dymu atď.

Odporúčame nainštalovať posteľ mimo vetracieho otvoru prívodného vzduchu. (Počas spánku vás môže obťažovať prevádzkový zvuk výrobku alebo cítiť studený vzduch.)

## 4. Názvy a funkcie



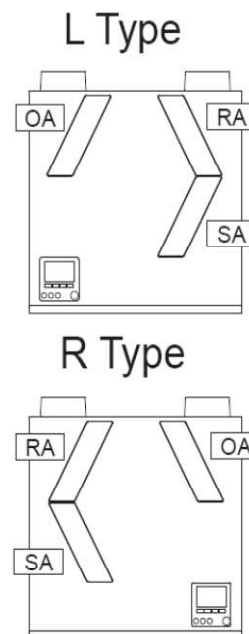
\* Na obrázku zobrazený model VL-350CZPVU-R-E

Na type L (napríklad VL-350CZPVU-L-E) sú filtre, ovládač a štítok s označením na opačných miestach.

poz.	Názov	Funkcia
1	Filter pre vyfukovaný vzduch	Zabraňuje upchávaniu výmenníka tepla.
2	Puzdro filtra výfukového vzduchu	Obsahuje filter odpadového vzduchu.
3	Voliteľné puzdro vzduchového filtra	Voliteľný filter*
4	Filtrový kryt	
5	Upevnenie odtokovej rúry	Pripojenie odtokového potrubia.
6	Elektrický box	Obsahuje riadiacu dosku
7	Výrobný štítok	Zobrazuje názov produktu a sériové číslo.
8	Filter pre vonkajší vzduch	Odstraňuje hmyz, peľ, nečistoty, prach a ďalšie častice z vonkajšieho vzduchu, ktorý je nasávaný do miestnosti.
9	Puzdro filtra vonkajšieho vzduchu	Obsahuje vonkajší vzduchový filter.
10	Výmenník tepla	Výmena tepla prebieha medzi prívodným a vratným vzduchom.
11	Ovládací panel	Obsluha výrobku, pozri časť 5.

\* Voliteľný filter

Názov filtra	Model	Použitie v modeloch	Umiestenie vo výrobku
Náhradný filter	P-250F-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA
	P-350F-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E	
	P-500F-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E	
Štandardný filter	P-250SF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA, SA
	P-350SF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E	
	P-500SF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E	
Stredne účinný filter	P-250MF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA, SA
	P-350MF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E	
	P-500MF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E	
PM2.5 filter	P-250PF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	RA, OA, SA
	P-350PF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E	
	P-500PF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E	
NOx filter	P-250PF-E	VL-250CZPVU-R-E/VL-250CZPVU-L-E	SA
	P-350PF-E	VL-350CZPVU-R-E/VL-350CZPVU-L-E	
	P-500PF-E	VL-500CZPVU-R-E/VL-500CZPVU-L-E	



RA: Return Air  
 OA: Outdoor Air  
 SA: Supply Air

RA: Return Air – odvádzaný opotrebovaný vzduch  
 OA: Outdoor Air – vonkajší čerstvý nasávací vzduch  
 SA: Supply Air – čerstvý vzduch privádzaný do interiéru

\* Pri použití filtra NOx a voliteľného zachytávača prachu (P-250/350SF-E, P-250/350MF-E, P-250/350PF-E) nainštalujte na SA filter NOx strane a zachytávačom filtri na strane OA.

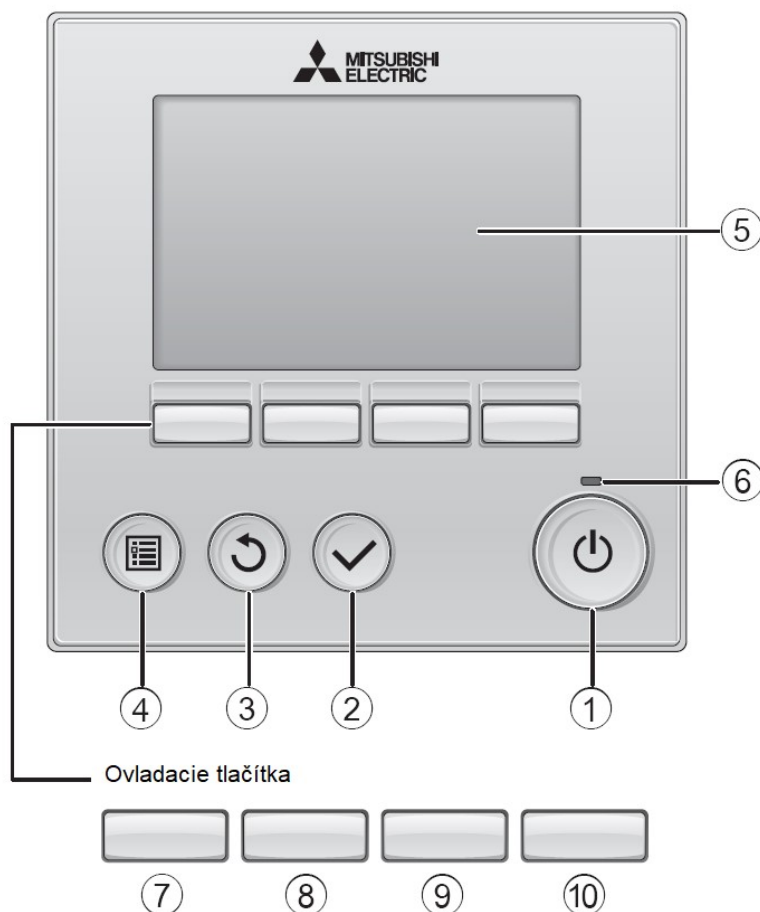
\* Na ochranu produktu nainštalujte na stranu OA a RA akýkoľvek iný filter ako filter NOx.



## 5. Ako používať

### ■ Názvy a funkcie komponentov ovládača

#### Ovládací panel



- ① **ON/OFF**  
Zapnutie a vypnutie zariadenia.
- ② **Potvrdenie výberu ( Select )**
- ③ **Návrat späť ( Return )**
- ④ **MENU**

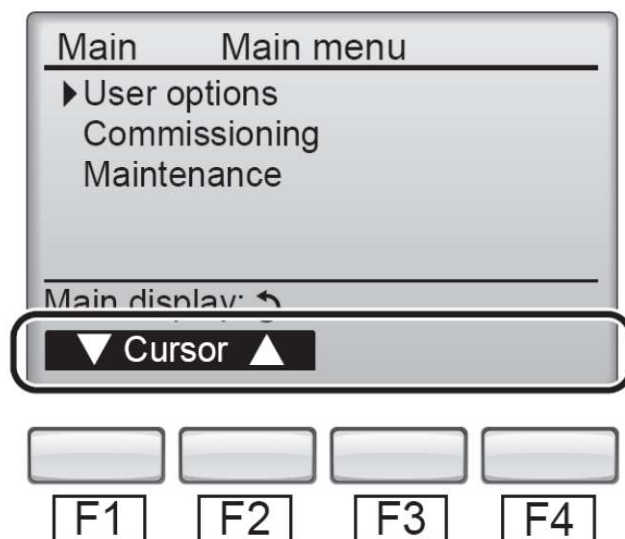
⑤ **Podsvietený LCD**  
Obrazovka zobrazuje prevádzkové nastavenia. Podsvietenie zapnete stlačením ľubovoľného tlačidla. Budete môcť ovládať tlačidlá. Po určitom časovom zapnutí podsvietenia sa podsvietenie vypne.

⑥ **ON/OFF svetlo**  
Rozsvieti sa nazeleno, keď je výrobok v prevádzke. Bliká nazeleno, keď je na výrobku chyba.

⑦ ⑧ ⑨ ⑩ **Funkčné tlačidlá ( F1 , F2 , F3 , F4 )**

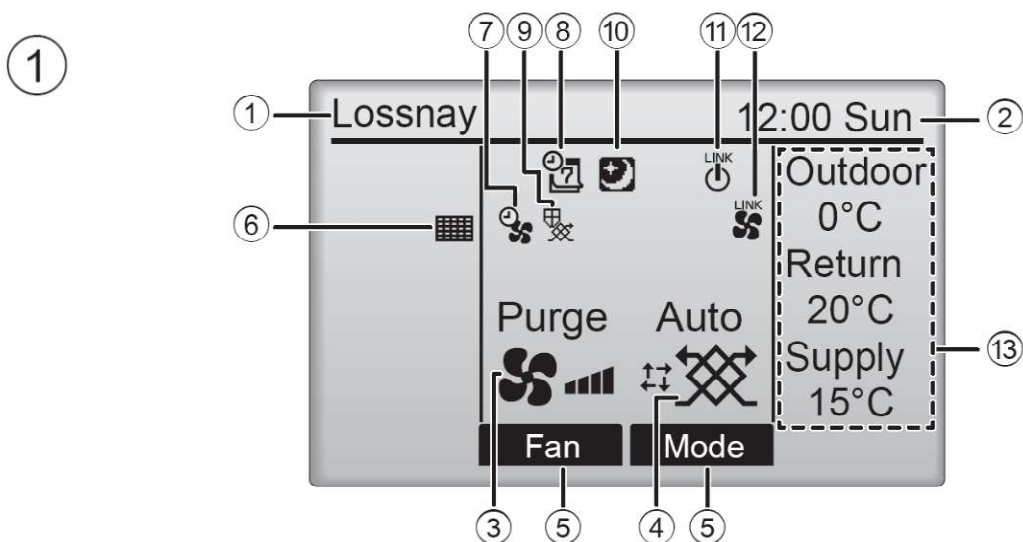
Slúži na výber každého nastavenia na každej obrazovke. Funkcie tlačidiel sa menia v závislosti od obrazovky. Pozrite si sprievodcu funkčnými tlačidlami v spodnej časti obrazovky.

## Rozloženie funkčných tlačidiel.



Ak sa vo funkčnom tlačidle nenachádza žiadna funkcia, sprievodca funkčnými tlačidlami sa nezobrazí.

\* Na vysvetlenie sú zobrazené všetky ikony.



### Názov

Lossnay je vždy zobrazený.

### 2 Hodiny

Aktuálny čas a deň.

### 3 Rýchlosť ventilátora

Tu sa zobrazí nastavenie režimu ventilácie.

### 4 Voľby ventilácie

Tu sa zobrazí nastavenie režimu ventilácie.

### 6

Zobrazí sa, keď príde čas údržby filtra ..

### 7

Zobrazí sa, keď je aktivovaná predvoľba Boost/Purge alebo režim manuálneho bypassu.

### 8

Zobrazí sa, keď je povolený režim Prázdniny.

### 9

Zobrazí sa pri prevádzke na ochranu výmenníka tepla. (úprava objemov vzduchu alebo prevádzkový predhrievač)

### 10

Zobrazí sa, keď je povolený tichý režim.

### 11

Zobrazuje sa pri prepojení s klimatizáciou.

### 12

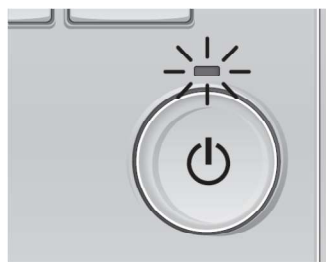
Toto sa zobrazí, ak je rýchlosť ventilátora stanovená externým vstupom.

### 13 Vonkajšia, spiatočná, prírodná teplota

Zobrazí sa teplota vonkajšieho vzduchu, teplota odvádzaného (= odvádzaného) vzduchu a teplota privádzaného vzduchu. (Teplota vonkajšieho vzduchu a teplota vratného vzduchu sa merajú vstavaným snímačom produktu. - Pretože tento výrobok nie je meracím prístrojom, existuje možnosť, že s miestnym teplomerom môže dôjsť k rozdielu. Teplota privádzaného vzduchu ukazuje vypočítané hodnoty.) V predvolenom nastavení od výroby sa nezobrazuje. Ak chcete zmeniť nastavenia, pozrite si 6.4.2.4 Zobrazíť detaily inštalačného manuálu.

## ■ Základné operácie

# ON



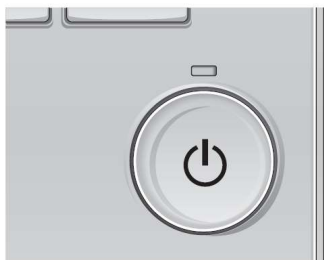
### Zapnúť ON/OFF

Stlačte tlačidlo



Kontrolka ON/OFF sa rozsvieti nazeleno a začne sa činnosť.

# OFF



Stlačte tlačidlo

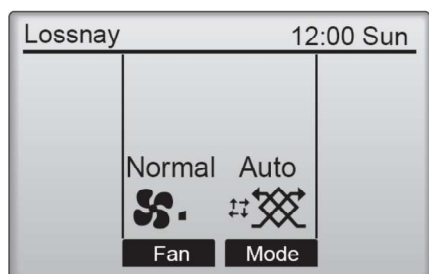


Kontrolka ON/OFF zhasne a výrobok sa zastaví.

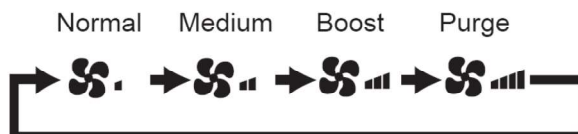
- Prevádzka VYP je v predvolenom nastavení od výroby deaktivovaná. Preto ak prvýkrát zapnete napájanie, nemôžete ho vypnúť týmto tlačidlom.

- Ak chcete povoliť činnosť VYPNUTIA, pozrite si časť 6.4.2.7 Príručky k inštalácii.

## Rýchlosť ventilátora





Stlačením tlačidla **F2** prejdete režimom rýchlosť ventilátora v nasledujúcom poradí.



Môžete skryť [Normal], [Medium], [Boost], [Purge] zobrazené nad ikonou Rýchlosť ventilátora na ovládači. Ak chcete zmeniť nastavenie, skontrolujte 6.4.2.7 Riadiaci režim inštaláčného manuálu.

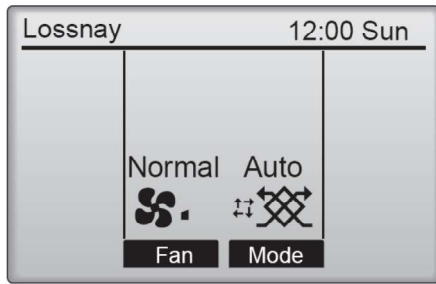
### Poznámka

Základný výrez: [Base notch] je rýchlosť ventilátora štandardného pre konštantné vetranie.

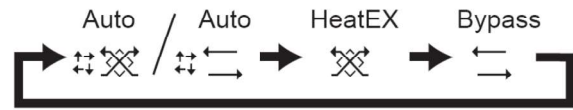
Východiskové továrenské nastavenia základného zárezu sú nastavené na rýchlosť ventilátora 1  čas režimov [Boost] a [Purge],  obrazuje. Po určitom čase sa rýchlosť ventilátora vráti na [Base notch].

Ak chcete zmeniť nastavenie [Základný zárez], pozrite si časť 6.5.1 Príručky k inštalácii.

## Nastavenie ventilácie



Stlačením tlačidla **F3** prejdete režimom ventilácie v nasledujúcom poradí.

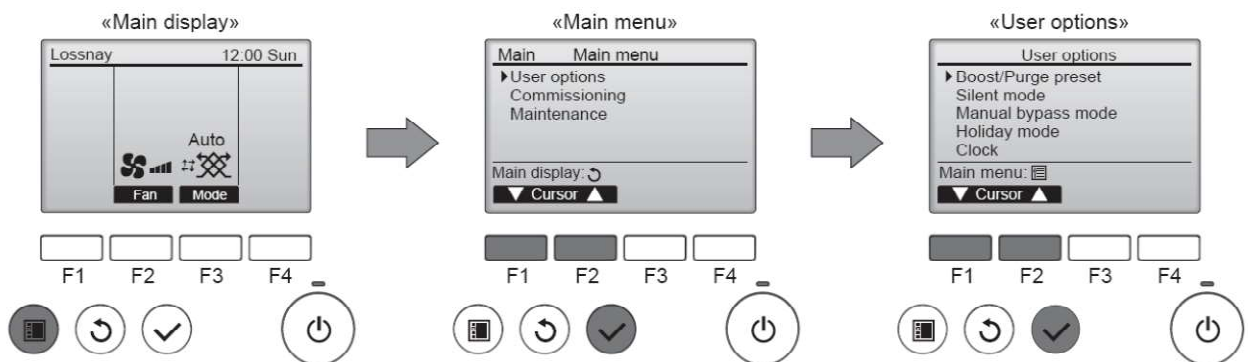


Ovládačom môžete skryť [Auto], [HeatEX], [Bypass] zobrazené nad režimom vetrania. Pozrite si časť 6.4.2. Inštalačný manuál. Pri východiskových nastaveniach z výroby nie je možné zvoliť bypass z «Main display». Režim manuálneho premostenia (bypass) použite, ak chcete kedykoľvek obísť prevádzku.. Pozrite si časť 6.4.2.7 Príručky k inštalácii.



Ikona	Funkcia
	Detekciou teploty sa automaticky prepína medzi režimom výmeny tepla a režimom bypassu. Ak chcete zmeniť teplotu, pozrite si Návod na inštaláciu 6.4.4 Automatický bypass.
	Režim výmeny tepla
	Bypass mode

### ■ Nastavenia funkcií

#### Menu



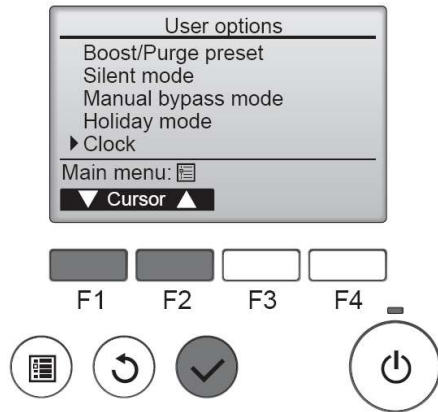
## Hlavné funkcie

	Program	Funkcie	Voľba programu a popis	Detailné nastavenie
1	Boost/Purge	Vypne časovač Boost/Purge	«Main display» Nastavenie rýchlosti ventilácie.  alebo  Popis operácie: Po určitom čase prevádzky sa vráti do základného zárezu.	Návod na použitie: Časť 5 Predvoľba Boost/Purge .
2	Silent	Znižuje hluk v noci	«Main display», «User options» Nastavte dni a časy zapnutia/vypnutia. Popis operácie: Počas určeného obdobia neprijíma žiadny externý vstup.	Návod na použitie: Časť 5 Predvoľba Silent mode . Inštalčný manuál: Časť 6.4.5.
3	Manuálny bypass mód	Mení časovač bypass vetrania.	«Main display» V režime ventilácie zvolte režim bypassu. Popis operácie: Po určitom čase sa vráti do režimu výmeny tepla.	Návod na použitie: Časť 5 Predvoľba bypass mode . Inštalčný manuál: Časť 6.4.7.
4	Prázdniny ( Holiday ) mód	Šetrí energiu pri dlhšej neprítomnosti.	«Main display», «User options» Vyberte režim Prázdniny. Popis operácie: Pracuje s malým objemom vzduchu.	Návod na použitie: Časť 5 Prázdniny ( Holiday ) mód
5	Indikátor údržby filtra	Každý polrok zobrazuje znak čistenia filtra (predvolené výrobné nastavenia).	«Main menu», «Maintenance» Po vyčistení filtrov resetujte načasovanie upozornení.	Návod na použitie: Časť 5 Filter information. Inštalčný manuál: Časť 6.4.11.

## Čas

### Ovládacie tlačidlá

1



Výber [User options] z «Main menu» obrazovky a stlačením potvrďte výber.



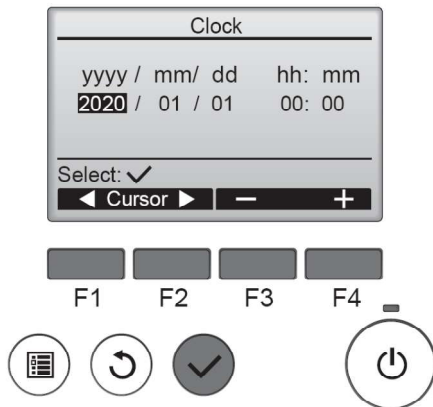
Vyberte položku [Clock] a stlačte tlačidlo.

#### Poznámka

Pred nasledujúcimi nastaveniami je potrebné nastaviť hodiny.

- Predvoľba zosilnenia/čistenia ( Boost/Purge )
- Tichý režim ( Silent mode )
- Režim manuálneho bypassu
- Prázdninový režim ( Holiday mode )

2

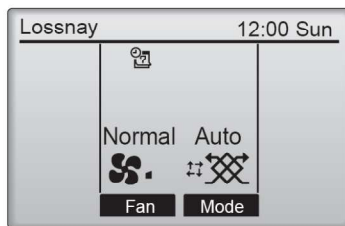


Zvýšte alebo znížte hodnotu a stlačte tlačidlo. Zobrazí sa obrazovka s potvrdením.

#### Pohyb po obrazovkách



- Návrat na obrazovku «Main menu» ...
- Návrat na predchádzajúcu obrazovku ...









### Prázdninový režim



Režim Prázdniny sa používa, ak ste dlhší čas mimo domova.

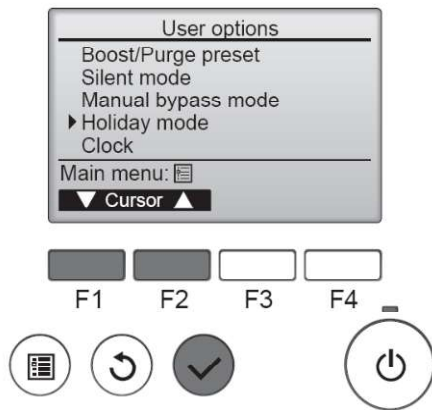
 Na « Main display» sa zobrazí ikona.

  bude pracovať pri 50% prietoku vzduchu

	Holiday mode
	ON
	 × 50%
	 × 50%
	 × 100%
	 × 100%

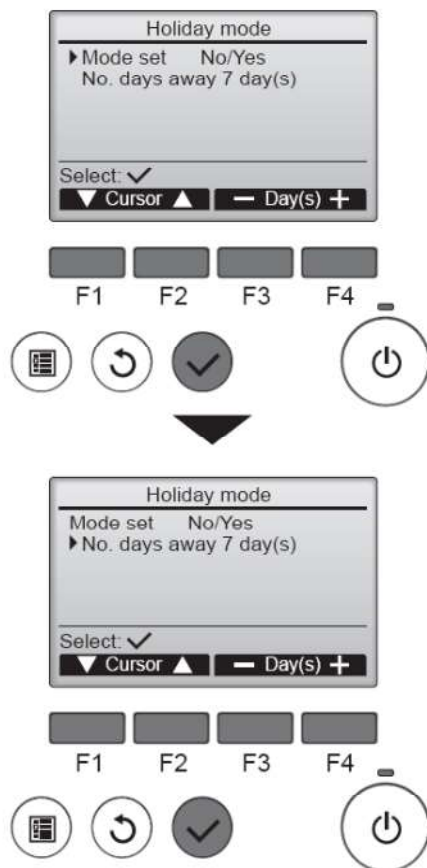
## Ovládacie tlačidlá

1



Na obrazovke « User options» zvolíte [Holiday mode]] a stlačíte tlačidlo.

2



[Mode set]: výber [Yes] / [No].

Továrenské nastavenie: **No**

[Yes]: Môžete nastaviť deň, kedy nie ste doma.

[No. dni voľna]: deň je možné vybrať z 1, 2,... 89, 90 dní

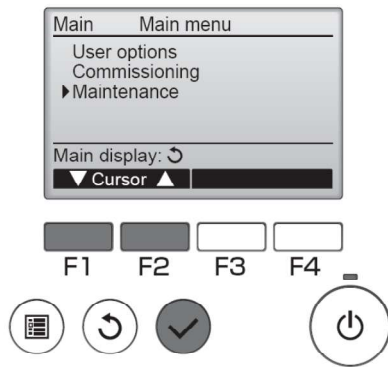
Po stlačení tlačidla sa spustí prázdninový režim.





## Filter - informácie

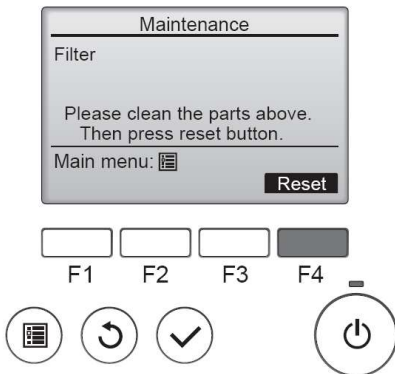
1



Na obrazovke «Maintenance» zvolíte «Main menu» a stlačíte tlačidlo.



2



Stlačením tlačidla r resetujte značku čistenia. Filtre vyčistite podľa časti 6.

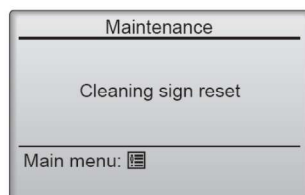
Pri použití voliteľných filtrov ich vyčistite alebo vymeňte podľa ich pokynov.

3



Stlačením tlačidla **F4** vyberiete [OK].

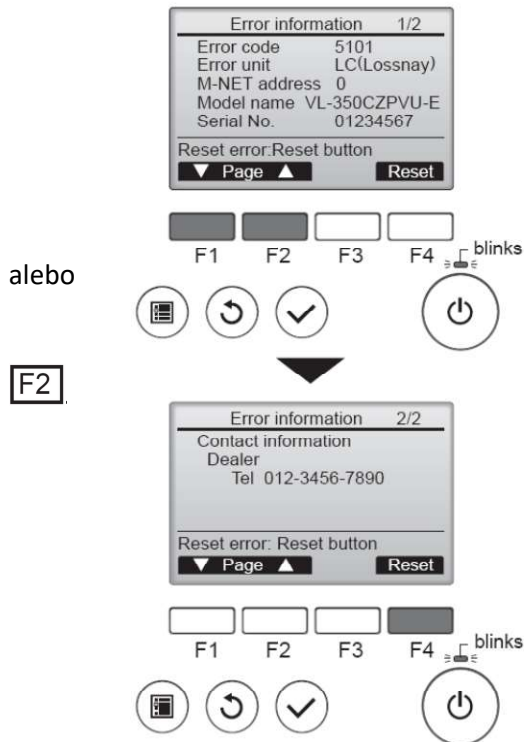
4



Zobrazí sa obrazovka s potvrdením.

## Error – chybné informácie

Keď dôjde k chybe, zobrazí sa nasledujúca obrazovka. Skontrolujte chybový stav, zastavte výrobok a poraďte sa s predajcom.



Zobrazí sa kód chyby, chybová jednotka, názov modelu jednotky a sériové číslo. Názov modelu a sériové číslo sa zobrazí iba vtedy, ak sú informácie zaregistrované. Na nasledujúcu obrazovku prejdete stlačením tlačidla

**F1**

Ak boli informácie zaregistrované, zobrazia sa kontaktné informácie (telefónne číslo predajcu).

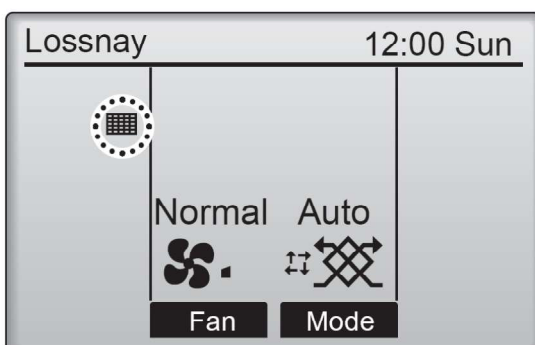
Informácie o chybe vynulujete stlačením klávesu **F4**

## 6. Údržba \* Na obrázku je znázornený typ R.

### Starostlivosť o filtre

V pravidelných intervaloch odstraňujte prach a nečistoty zo vzduchových filtrov, aby ste zaistili bezproblémové fungovanie týchto funkcií.

Vyčistite ho najmenej raz za 6 mesiacov.



sa zobrazí, keď je potrebné filter vyčistiť. výrobné nastavenie je 6 mesiacov.



### WARNING

Pred čistením a údržbou odpojte izolátor. Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo zranenie.

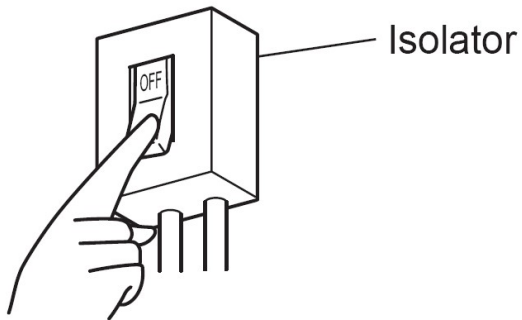
## CAUTION

Pri čistení a údržbe noste rukavice.

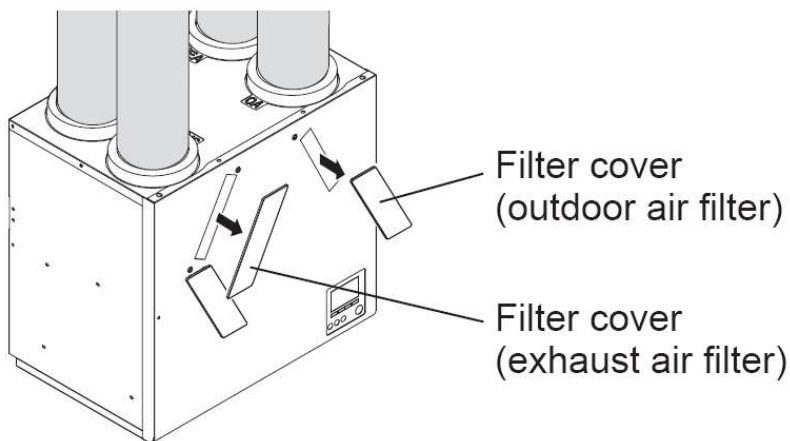
Nenosenie rukavíc môže mať za následok zranenie.

Pri čistení a údržbe nelezte na nestabilný stojan, hrozí zranenie z pádu.

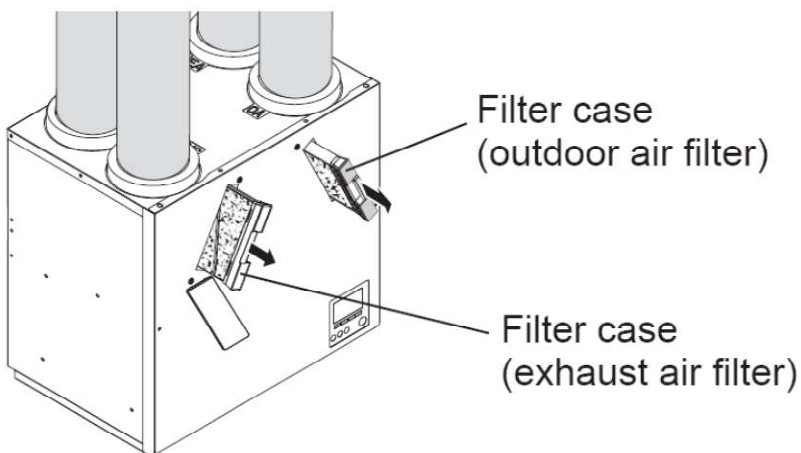
1 ) Vypni hlavný istič pred výmenu filtrov.



2 ) Zdemontuj kryt filtrov. ( filter vonkajšieho ( outdoor ) vzduchu a filter odpadového ( exhaust ) vzduchu )



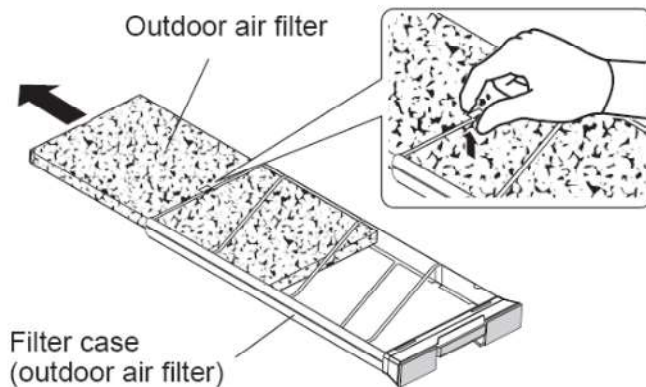
3 ) Opatrne vytiahnite puzdro filtra vonkajšieho ( outdoor ) vzduchu a puzdro filtra odpadového ( exhaust ) vzduchu.



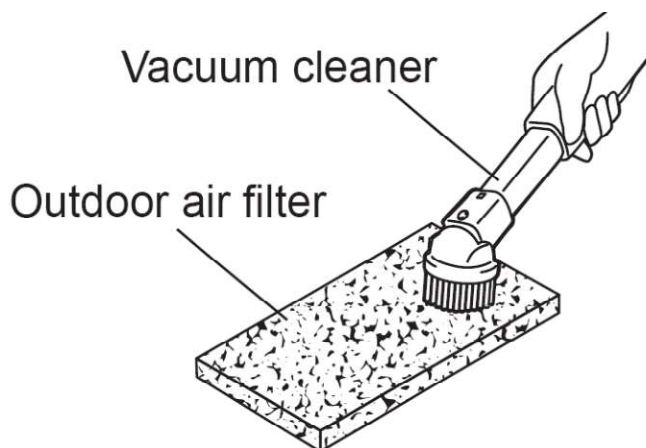
## CAUTION

Pri vyberaní puzdra vonkajšieho vzduchového filtra a puzdra výfukového filtra niekedy kvapká kondenzovaná voda z rosy. Krytky filtra teda opatrne vyberte tak, že ich podopriete oboma rukami, aby neboli naklonené.

4) Vyberte vzduchové filtre z puzdra filtra vonkajšieho ( outdoor ) vzduchu a puzdra filtra odpadového ( exhaust ) vzduchu.



5 ) Vyčisti od nečistôt vysávačom ( vacuum cleaner ).



Keď je filter silne znečistený, stlačte a umyte filter studenou alebo teplou vodou (40 ° C alebo menej) a potom vysušte filter na vzduchu.

#### Poznámka

**Filter neumývajte, ako je uvedené nižšie, pretože by mohlo dôjsť k jeho zdeformovaniu.**

- Neumývajte filter horúcou vodou.
- Neumývajte filter trením ani drhnutím.
- Filter nestláčajte ani neskrúčajte.



- Ak je filter poškodený alebo bol asi **štyrikrát umytý vodou**, nahradte ho náhradným filtrom (predáva sa samostatne).
- Po výmene filtrov použité filtre vonkajšieho vzduchu a filtre odpadového vzduchu zlikvidujte v súlade s metódami likvidácie určené v regióne, kde žijete.

Filtre vonkajšieho vzduchu a filtre vzduchu z výfuku sú vyrobené z PET a akrylových vlákien.

## Ako vymeniť filtre (predávajú sa samostatne)

Vyberte filtre vonkajšieho vzduchu alebo filtre odpadového vzduchu a nainštalujte nové filtre (predávajú sa samostatne).

### Poznámka

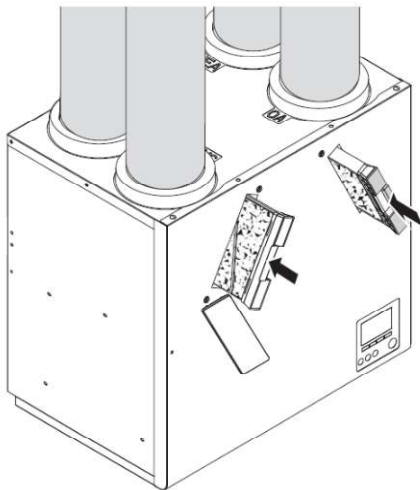
- Pred inštaláciou filtračného puzdra na výrobok nezabudnite nainštalovať filtre do puzdra filtra.
- Nemiešajte filtre vonkajšieho vzduchu a filtre odpadového vzduchu.

## Zostavenie a kontrola po čistení a údržbe.



## Po vyčistení a údržbe bezpečne nainštalujte diely.

Ak diely spadnú, môže dôjsť k zraneniu.



1 ) Nainštalujte filter na puzdro filtra podľa pokynov postup demontáže v opačnom poradí.

-Uistite sa, že filter nevyčnieva z puzdra filtra.

2 ) Nainštalujte puzdro filtra vonkajšieho vzduchu a potom namontujte kryt filtra.

3 ) Namontujte puzdro filtra výfukového systému a namontujte kryt filtra.

4 ) Keď ste dokončili montáž všetkých, zapnite výrobok a skontrolujte nasledujúce informácie.

- Skontrolovať, či nedochádza k zvýšenému hluku.
- Skontrolovať normálny prietok vzduchu.
- Skontrolovať, či vzduch neuniká z montážnej časti skrinky filtra vonkajšieho vzduchu alebo skrinky filtra odpadového vzduchu.

### Poznámka

- V niektorých prevádzkových prostrediach môže na filtroch priľnúť kondenzovaná voda alebo kvapky snehu/hmly. To však nie je problém vo výkone alebo kvalite produktu.
- Nezabudnite nainštalovať filtre do výrobku. (Výsledkom bude zanesenie povrchu povrchu nečistotami.
- Ak máte obavy z vniknutia malého hmyzu alebo malých nečistôt alebo prachových častíc do výrobku, použite voliteľný zachytávač prachu (štandardný filter, stredný filter, filter PM2,5 (predáva sa samostatne)), ktorý vyhovuje vašej konkrétnej aplikácii.

## Starostlivosť o ovládač

Ak chcete odstrániť nečistoty z displeja ovládača, utrite handričkou, na ktorú bol nanesený čistiaci prostriedok: a potom utrite suchou handričkou, aby ste odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku.

**Nepoužívajte nasledujúce rozpúšťadlá.** (Zmenia kvalitu a farbu.) Riedidlo, alkohol, benzén, benzín, petrolej, čistič sprejov, čistiace zásady a pod.

## 7. Riešenie problémov

Ak sa vyskytnú problémy uvedené v nasledujúcej tabuľke, vykonajte nasledujúce opatrenia. Ak sa problém neodstráni ani po vykonaní požadovanej akcie alebo sa vyskytnú iné problémy, ako sú uvedené v nasledujúcej tabuľke, vypnite rekuperáciu a potom sa obráťte na svojho predajcu alebo servisné stredisko.

Príznaky	Príčina	Riešenie
Rekuperácia nepracuje	Výrobok nie je napájaný.	Skontrolujte vypínač na napájacej doske.
	Tlačidlo na ovládači nie je zapnuté.	Stlačením tlačidla na ovládači zapnite.
Z produktu je počuť zvuk	Zvuk pohybujúcich sa ventilátorov a zvuk prúdiacich vetrov.	Nejde o poruchu.
Prevádzkový hluk sa zvýšil	Filter nie je nainštalovaný bezpečne.	Znova nainštalujte filter. ( pozri časť 6 )
	Filter je upchatý.	Vyčistite filter. ( pozri časť 6 )
	Vonkajší kryt je zablokované	Odstráňte prekážky. ( pozri časť 6 )
Prietok vzduchu sa znížil	Filter je upchatý.	Vyčistite filter. ( pozri časť 6 )
	Kondenzovaná voda v odtokových potrubíach je nasávaná späť, ale nie je vypúšťaná.	Znížte rýchlosť ventilátora produktu. Hluk zmizne, pretože sa jednoduchšie vypúšťa kondenzovaná voda do odtokových potrubí.
Hluk kolíše	Hluk je niekedy silnejší kvôli vonkajšiemu vetru. Nejde o poruchu.	Ak máte obavy z kolísania zvuku, obráťte sa na svojho predajcu alebo servisné stredisko.
Kondenzovaná voda vo filtračnej skrini	V niektorých prevádzkových prostrediach sa niekedy hromadí kondenzovaná voda.	Nejde o poruchu.
Hlasitosť prevádzkového hluku je v rôznych miestnostiach odlišná	Objem hluku sa niekedy líši, napríklad kvôli dĺžke potrubia do každej miestnosti.	Nejde o poruchu.
V zimnom období sa niekedy zastaví prívod vzduchu.	Teplota vonkajšieho vzduchu je nízka.	Nejde o poruchu. Prívádzaný vzduch je niekedy chladený vonkajším vzduchom.
Malý hmyz vnikne do interiéru cez otvor pre prívod vzduchu.	Prostredníctvom produktu by mohol do interiéru vniknúť malý hmyz z exteriéru.	Nejde o poruchu. Objem rušivého hmyzu je možné znížiť pomocou filtra (voliteľné diely).
Na vonkajšej strane výrobku dochádza ku kondenzácii.	Ak je vonkajšia teplota nízka alebo vnútorná vlhkosť vysoká, mimo produktu môže dôjsť ku kondenzácii.	Nejde o poruchu. Kondenzáciu odstráňte handrou.

Vnútri produktu sú filtre mokré.	Vnútri produktu alebo filtre môžu zvlhnúť v dôsledku vonkajšej hmly alebo kondenzácie.	Nejde o poruchu.
Na výstupe z vetracieho otvoru prírodného vzduchu dochádza ku kondenzácii.	Ak je vonkajšia alebo vnútorná vlhkosť vysoká, môže dôjsť ku kondenzácii.	Nejde o poruchu. Kondenzáciu odstráňte handrou.
Objem vzduchu sa zvyšuje/znižuje bez akéhokoľvek príkazu	Objem vzduchu sa môže automaticky zvyšovať/znižovať, ak je výrobok napájaný externým výstupom.	Nejde o poruchu. Skontrolujte nastavenie.

## **Funkcia automatického zastavenia prívodu vzduchu/funkcia prerušovanej prevádzky automatického prívodu vzduchu.**

Na ochranu výmenníka tepla pred mrazom prevádzkuje výrobok funkciu automatického zastavenia prívodu vzduchu/automatickú prerušovanú prevádzku privádzaného vzduchu, keď je teplota vonkajšieho vzduchu  $-3\text{ ° C}$  alebo nižšia. Aby sa zabránilo prilepeniu mrazu k výmenníku tepla, ventilátor prírodného vzduchu je riadené podľa nižšie uvedených teplôt.

Vonkajšia teplota	$-15\text{ ° C}$ alebo menej	Medzi $-15\text{ ° C}$ a $-3\text{ ° C}$	$-3\text{ ° C}$ alebo viac
režim	Režim zastavenia prívodu vzduchu	Prerušovaná prevádzka prívodu vzduchu	Nepretržitá prevádzka

### **Poznámka**

- Na udržanie určitého množstva privádzaného a odvádzaného vzduchu sa odporúča predhrievač (prevádzkové napájanie).
- Keď je teplota vonkajšieho vzduchu  $-15\text{ ° C}$  alebo nižšia, ventilátor prírodného vzduchu beží, aby zistil teplotu vonkajšieho vzduchu.
- Keď je teplota vonkajšieho vzduchu je  $-25\text{ ° C}$  alebo nižší, ventilátor prírodného vzduchu nebeží na detekciu teploty vonkajšieho vzduchu.

## 8. Špecifikácia

Type	VL-250CZPVU-R-E VL-250CZPVU-L-E	VL-350CZPVU-R-E VL-350CZPVU-L-E	VL-500CZPVU-R-E VL-500CZPVU-L-E										
Elektrické napájanie	220-240 V / 50 Hz , 220 V / 60 Hz												
Energetická trieda	A <sup>+</sup>												
Režim vetrania	Režim rekuperácie tepla												
Otáčky ventilátora Ikona rýchlosti ventilátora	4 	3 	2 	1 	4 	3 	2 	1 	4 	3 	2 	1 	
Výkon ventilátora	100%	70%	50%	30%	100%	70%	50%	30%	100%	70%	50%	30%	
Príkon	[W]	106	44	23	11	155	71	37	19	275	104	49	21
Vzduchový výkon	[m <sup>3</sup> /u]	250	175	125	75	320	224	160	96	500	350	250	150
	[L/s]	69	49	35	21	89	62	44	27	139	97	69	42
Externý statický tlak [Pa]		150	74	38	14	150	74	38	14	200	98	50	18
Efektívnosť výmeny tepla [%]		85	87	88	90	85	87	88	90	85	87	89	92
Úroveň hluku (hladina akustického tlaku * <sup>1</sup> ) [dB]		31	22	16	15>	35	26	19	15>	37	29	22	15>
Hmotnosť [kg]		26				32				39			

- Vyššie uvedené hodnoty platia pri výrobnom nastavení.

- Prúd, spotreba energie, účinnosť a hladina hluku sa merali pri nominálnom objeme vzduchu a pri 230 V / 50 Hz.

- Ďalšie špecifikácie získate od svojho predajcu.

\*<sup>1</sup> Hladina akustického tlaku pri 3m je sférická.

## 9. Popredajný servis

Poradte sa so svojim predajcom o popredajných službách poskytovaných k produktu.

Ak počujete zvláštny hluk, ak nevyfukuje žiadny vzduch, alebo sa vyskytnú iné problémy, vypnite napájanie a kontaktujte svojho predajcu. Poradte sa so svojim predajcom o nákladoch na inšpekčné alebo opravné práce.

### ■ Doba uchovania funkčných súčiastok

Funkčné súčiastky ponecháme 6 rokov po ukončení výroby výrobku. Funkčnou súčiastkou sa rozumie časť, ktorá je potrebná na zachovanie funkcie výrobku.

### ■ Odporúčaná kontrola a údržba

Odporúčame kontrolu a údržbu odborníkom. Po niekoľkých rokoch používania , môže dôjsť k nasledujúcemu:

- Únik vody v dôsledku upchatia odtokového potrubia a odtokovej hadice.
- Vstup prachu v dôsledku poškodenia filtrov.
- Abnormálny hluk alebo vibrácie v dôsledku dosiahnutia konca životnosti motora.
- Únik vzduchu v dôsledku k výmenníku tepla, ktorý dosiahne životnosť: Nasleduje spotrebný materiál:
- motor- vonkajší filter vzduchu- filter výfukového vzduchu- výmenník tepla

■ náklady na opravu zahŕňajú technický poplatok, náklady na súčiastky (a poplatky za služobné cesty) atď.